Успение

Тропарь, глас 1

В рождестве́ де́вство сохрани́ла еси́, во успе́нии ми́ра не оста́вила еси́, Богоро́дице, преста́вилася еси к животу́, Ма́ти су́щи

Живота́,

и моли́твами Твои́ми избавля́еши от сме́рти ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богоро́дицу, и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние, гроб и умерщвле́ние не удержа́ста: я́коже бо Живота́ Ма́терь, к животу́ преста́ви, во утро́бу Всели́выйся присноде́вственную.

Величание

Велича́ем Тя, Пренепоро́чная Ма́ти Христа́ Бо́га на́шего, и всесла́вное сла́вим успе́ние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождестве́ де́вство сохрани́ла еси́, во успе́нии ми́ра не оста́вила еси́, Богоро́дице, преста́вилася еси к животу́, Ма́ти су́щи Живота́.

и моли́твами Твои́ми избавля́еши от сме́рти ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богоро́дицу, и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние, гроб и умерщвле́ние не удержа́ста: я́коже бо Живота́ Ма́терь, к животу́ преста́ви, во утро́бу Всели́выйся присноде́вственную.

Величание

Велича́ем Тя, Пренепоро́чная Ма́ти Христа́ Бо́га на́шего, и всесла́вное сла́вим успе́ние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождестве́ де́вство сохрани́ла еси́, во успе́нии ми́ра не оста́вила еси́, Богоро́дице, преста́вилася еси к животу́, Ма́ти су́щи Живота́.

и моли́твами Твои́ми избавля́еши от сме́рти

и молитвами твоими изоавляеши от смерти ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богоро́дицу, и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние, гроб и умерщвле́ние не удержа́ста: я́коже бо Живота́ Ма́терь, к животу́ преста́ви, во утро́бу Всели́выйся присноде́вственную.

Величание

Велича́ем Тя, Пренепоро́чная Ма́ти Христа́ Бо́га на́шего, и всесла́вное сла́вим успе́ние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождестве́ де́вство сохрани́ла еси́, во успе́нии ми́ра не оста́вила еси́, Богоро́дице, преста́вилася еси к животу́, Ма́ти су́щи

Живота́,

и моли́твами Твои́ми избавля́еши от сме́рти ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богоро́дицу, и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние, гроб и умерщвле́ние не удержа́ста: я́коже бо Живота́ Ма́терь, к животу́ преста́ви, во утро́бу Всели́выйся присноде́вственную.

Величание

Велича́ем Тя, Пренепоро́чная Ма́ти Христа́ Бо́га на́шего, и всесла́вное сла́вим успе́ние Твое́.

The Dormition

Troparion, tone 1
In giving birth thou didst preserve thy virginity; in thy dormition thou didst not forsake the world,

O Theotokos.

Thou wast translated unto life, since thou art the Mother of Life; and by thine intercessions dost thou deliver our souls from death.

Kontakion, tone 8
On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

We magnify You, Magnification most pure Mother of Christ out God, and we praise your all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1
In giving birth thou didst preserve thy virginity; in thy dormition thou didst not forsake the world,
O Theotokos.

Thou wast translated unto life, since thou art the Mother of Life; and by thine intercessions dost thou deliver our souls from death.

Kontakion, tone 8
On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

We magnify You, Magnification most pure Mother of Christ out God, and we praise your all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1
In giving birth thou didst preserve thy virginity; in thy dormition thou didst not forsake the world,

O Theotokos.

Thou wast translated unto life, since thou art the Mother of Life; and by thine intercessions dost thou deliver our souls from death.

Kontakion, tone 8
On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

We magnify You, Magnification most pure Mother of Christ out God, and we praise your all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1
In giving birth thou didst preserve thy virginity; in thy dormition thou didst not forsake the world,

O Theotokos.

Thou wast translated unto life, since thou art the Mother of Life; and by thine intercessions dost thou deliver our souls from death.

Kontakion, tone 8
On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

We magnify You, Magnification most pure Mother of Christ out God, and we praise your all-glorious Dormition

Оўспеніе престым вячцы нашем біцы, н приснодікы мірін

Тропарь, глас й Вх ржтвей двтво сохранила еси, во оўспенін міра не шставила еси біце, преставиласм еси кх животв, міти свщи живота: й мітвами твойми йзбавлаеши Ш смерти двшы наша.

Κοημακ, Γλας κ Κα μππκαχα μεδεωπάθωμου εξίδο, Η κα πρεμεπάπελεσπκαχα μεπρελόπησε ουποκάμιε, Γρόκα Η ουμερωκλέμιε με ουμερπάστα: πάπκοπε κο πηκοπά μπρε, κα πηκοπό πρεσπάκη, κο ουπρόκο κεελήκωμες πρησησμέστε εμηδυ.

Велнчаємя тій, пренепорочнам мітн хірта біта нашегш, й всеславное славнмя оуспенїє твої.

Оўспеніе престым вячцы нашем біцы, н

Тропарь, глас ї Ви ржтви двтво сохранила ёсй, во оўспенін міра не шставила ёсй біце, преставиласа ёсй ки животу, міти сущи живота: й мітвами твойми йзбавлаещи ш смерти

Βεληνάεμα πλ, Πρεηθήσημα πτη πρεηθησόνημα μπτη χρπά απά πάμετω, ή κεειλάκησε ιλάκημα ογιπέηϊε πκοέ.

Оўспеніе престым вячцы нашем біцы, н приснодікы мірін

Тропарь, глас й
Ви ржтве двтво сохранила фей,
во оўспенін міра не шетавила фей біце,
преставилася фей ки животу, мёти сущи
живота:
й матвами твойми йзбавлаеши ш смерти
душы наша.

Κοημακ, Γλαι Ε Επ πππκαχη μεθεωπάθυμγω είζθ, μ κη πρεμεπάπελευπκαχη μεπρελόπησε ογποκάμιε, Γρόκη μ ογμερμικλέμιε με ογμερπάστα: κάπκοπε σο πηκοπά μπρε, κα πηκοπό πρεστάκη, κο ογπρόκδ κεελήκωμες πρηκησμέστηκε ηθω.

Величаємя та, пренепорочнам міти хрта біта нашегш, й всеславное славимя оуспеніе твое.

Оўспеніе престым вячцы нашем біцы, н приснодікы мірін

Тропарь, глас й
Вя ржтве двтво сохрання дсін,
во оўспенін міра не шставня дсін біце,
преставня дсін кя животв, мён свщи живота:
й мятвами твойми йзбавлаеши ш смерти
двшы наша.

Βεληνάεμα τὰ,
Πρεηεπορόνημα μτη
χρτά ατά πάμετω,
Η ασειλάκησε ελάκημα
ογεπέμε τκοὲ.